

حمید فرزام

## لزوم توجه به مبانی اخلاقی و دینی در تعلیم و تربیت

درجهان کنوی با اینکه انسان به ترقیات و پیشرفت‌های شگرفی در رشته‌های مختلف علوم و صنایع نائل گردیده و تمدن‌مادی به اوج عظمت و کمال نسبی خود رسیده است، متأسفانه سعادت و آسایش عمومی و مصلح و امنیت اجتماعی چنانکه باید برقرار نشده و اضطراب و پریشانی و آشوب و خونریزی از میان نرفته است و کوششها و مساعی مردم خیراندیش و مصلح برای سامان بختیدن به وضعیت ناهمجارت جامعه بشری هنوز به نتیجه مطلوب رسیده است.

فیلسوف معاصر انگلیسی برتراندراسل (B. Russell) در کتاب «آمیدهای نو» در همین باره مطالبی بیان کرده است که بی مناسبت نیست بعضی از آنها به عنوان مقدمه سخن در اینجا تقلیل شود:

«... امروز سراسر جهان دوچار عدم امنیت است (۱)... همه‌مامی دائم که نائز جنگ هر آن ممکن است مشتعل شود (۲)... و به دلایل بسیار بیم آنست که تمدن غرب و حتی شاید تمدن جهان در آینده بی نزدیک ... فراموش گردد (۳)... فقط این قسم سرگردانیهای نیست که باعث تشویش خاطر و اضطراب فکر مردم غرب است (بلکه) اصول مسلم ... اخلاقی منقول از گذشتگان و مبتنی بر سنن قدیمه نفوذ و تسلط سابق را از دست داده است. مردان وزنان امروز اغلب اوقات در اینکه چه کاری صواب و چه کاری خطاست واقعاً در تردید هستند و حتی شکدارند که خط او صواب جز خرافات و اساطیر اولین

چیزی باشد (۴) ... روابط مردم در زندگانی خصوصی آنها مخصوصاً در بریتانیا از خوف و ترس آگنده است ... رفتارشان با شما خواه دوست باشند خواهد شمن یکسانست مگر اینکه نفع آنها چنین اقتضا کند که خود را با شما هر بان نشان دهند. خشک و بی عاطفه، محظوظ و مراقب، خود ساز، و مقید هستند ... در نتیجه این وضع - معاشر تها و روابط اجتماعی خسته کننده و دوستیها خالی از گرمی و ذوق شده<sup>۹</sup> ... طبیعت اغلب مردم با کمی بد خواهی و خیانت سرشته است بطوری که اگر بتوانند به دیگران آسیبی برسانند بدون این که از آن جهت به آنها زیانی برسد مضایقه ندارند»<sup>۱۰</sup> ... وبالاخره درباره جنگها و خصوصیات آنها آورده:

«... فرمان جنگ را دولتها می دهند ولی جنگ نتیجه متراکم شدن احساسات ناپسند و هوای نفسانی (نحوت و ترس و حرص و حسادت ...) افراد است»<sup>۷</sup> ... چنان که از این پس اشارت خواهد رفت بعضی دیگر از حکما و بزرگان مغرب زمین نیز در این خصوص بار اسل همداستانند و با کمال تأسف باید گفت که این شرور و مفاسد اخلاقی و اجتماعی که علله العلل جنگها و کینه توزیه است تنها دامنگیر ملل مغرب یا بقول راسل مخصوصاً مردم بریتانیا نیست بلکه در حال حاضر سیل این بلا شوم و بنیان گن همه عالم را فراگرفته و آسایش عمومی را از میان برده است و اگر در قرون و اعصار گذشته بر اثر علاقه و دابستگی مردم به رعایت نوامیں مذهبی و بهرمندی از برکات و میامن آن، احیاناً آرامش و امنیت بیشتری بر اقطار جهان حکم فرمایده است. بدینختانه در روزگار ما غلبه تمدن مادی بر جنبه های معنوی بتدریج آن آرامش و اطمینان خاطری را که ضامن سعادت و خوشبختی آدمیست نابود ساخته و در نتیجه مدار و مبنای بیشتر امور جامعه بشری بر خود پرستی و پیروی از امیال پست حیوانی و هوی و هوشهای نفسانی قرار گرفته و ظلمت اهریمنی مکر و دروغ و ظالم و فساد بربسیاری از شوون حیاتی فرزندان آدم سایه گسترده و کمالات معنوی و فضائل و مکارم صفات انسانی را در محقق زوال افکنده است، بقول استاد ملک الشعرا بهار سراینده بزرگ معاصر:

تمدن آتشی افروخت در جهان که بسوخت

ز عهد مهر و وفا هر چه یادگاری بود

بنای این مدنیت بیاد می دادم

اگر بدست من از چرخ اختیاری بود<sup>۸</sup>

و سخن عبدالواضع جبلی شاعر توانای قرن ششم هجری نیز در عصر ما مصدق واقعی پیدا کرده در آنجاکه گفته است :

منسوخ شد مروت و معدوم شد وفا  
شد راستی خیانت و شد زیر کسی سفه  
گشتس است باشگونه همه رسمهای خلق  
هر عاقلی بزاویه‌ی مانده ممتحن  
وز هردو نام ماند چوسیمرغ و کیمیا  
شد دوستو، عداوت و شد مردمی جفا  
زین عالم نبهره و گردون بسی وفا  
هر فاضلی بداهیه‌ای گشته مبتلا<sup>۹</sup>

با این که در این مورد نمی‌توان حکم قطعی کرد ولی قدر مسام اینست که در زمان ما که دوره پیشرفت علم و صنعت و ظهور اختراقات و اکتشافات است، مبانی دینی و اخلاقی بویژه در کشورهای به اصطلاح مترقی سست و متزال گردیده و این مطابق است که دانشمندان و خردمندان ممالک مزبور خود بدان اقرار و اذعان دارند.

آرنولد جوزف توین بی (A.J. Toynbee) مورخ شهیر معاصر در کتاب «آینده نامعلوم تمدن» نوشته است :

«... انسان در زمینه‌های فکری و علمی موفقیتها بیشماری بدست آورده است ولی در مسائل روحانی و اخلاقی باشکست کامل رو برو شده است. بزرگترین تراژدی تاریخ اینست که متأسفانه موفقیتها ما در زمینه‌های مادی و شکستها ما در زمینه‌های روحانی بوده است».<sup>۱۰</sup>

یکی دیگر از دانشمندان نیز سخنی مناسب این مقام دارد بدین شرح :

«... جانشین شدن علم بجای مذهب و اخلاق هر چند سطح زندگی را بالا برده و انسان را بر طبیعت غالب ساخته است اما عکس غایب (او) را بر شهوات و امیالش ... تأمین نکرده - بحران عصر ما ناشی از اینست که از قرار معلوم علم که جای مذهب و اخلاق را گرفته قادر به انجام دادن تمام وظایف خود نیست ...».<sup>۱۱</sup>

سامرست موام، نویسنده معروف معاصر انگلیسی نیز عقیده دارد که :

«... اروپا امروز خدای خود را طرد کرده و به خدای جدیدی که علم است ایمان آورده ولی علم حقیقتی است متلوں، آنچه را دیر و نز ثابت کرده امروز نفی می‌کند و فردا آنچه را امروز نفی کرده ثابت خواهد کرد ولذا بندگانش را همیشه در اضطراب ...

می بینی ... »<sup>۱۲</sup>.

نظیر همین معانی را در سخنان و آثار دیگر دانشمندان و نویسندهای اروپائی مانند: آناتول فرانس و دکتر الکسیس کارل فرانسوی - واشپنگلر و کیزر لینگ آلمانی - و تولستوی روسی ... که در باب مضرات تمدن مادی و ازوم توجه به معنویات و مبانی اخلاقی کتابها پرداخته‌اند می‌توان یافت<sup>۱۳</sup> و این خود دلیل روشنیست براین که در سده بیستم میلادی، یعنی عصر تعالی تمدن مادی، خردمندان و فلاسفه جهان از رسائلها و مفاسدی که دامنگیر جامعه بشری گردیده سخت‌متاثر شده و احیاناً در صدد مصلحت بینی و چاره اندیشه برآمده‌اند تامکر تعادلی در وضع آشفته زندگی اجتماعی پدید آورند و آدمی را در میدان پر فراز و نشیب عالم هستی از افراط و تفریط بازدارند و موزون و معتدل بار آورند. تأسیس (اتحادیه مذاهب جهانی) و (گروه تسلیح اخلاقی) هم در این‌اواخر بر اثری پروردی از همین گونه اندیشه‌های معنوی و بحقیقت یک‌نوع نهضت اخلاقی و دینی در مقابلة با فساد عمومی و عالمگیر است<sup>۱۴</sup> و این همان‌چیزی است، که ادیان الهی، خاصه شریعت مقدس اسلام از دیرباز جهانیان را بنحوی شایسته بدان فراخوانده‌اند.

حدیث معروف: بعثت لا تتمّ مكارم الأخلاق که پیامبر بزرگ اسلام چهارده قرن پیش عنوان فرموده و «مالك» آن را در «الموطا» روایت و نقل کرده است<sup>۱۵</sup> مؤید همین معنی است صرف نظر از جنبه نبوت آن حضرت و همچنین توصیفی که قرآن مجید در آیه وافی هدایة: هو الذی بعث فی الاممین رسولًا مِنْهُمْ يَنذّلُ عَلَيْهِمْ آیاته و يزكّیهِمْ و يعلّمُهُمُ الکتابَ وَالحکمةَ ...<sup>۱۶</sup> از تزکیه نفوس و تعلیم کتاب و حکمت بوسیله آن وجود مقدس کرده است<sup>۱۷</sup> جمله موجز و پرمفونی مزبور، از لحاظ جامعیت بمصدق: او تیت جوامع الکلم<sup>۱۸</sup> برسخن فلاسفه و علمای تعلیم و تربیت که در این باب بشرح و بسط پرداخته‌اند مزیت فراوان دارد بلکه الهام‌بخش آنان نیز بشمار می‌رود و گواه صادق فضل تقدم و تقدم فضل آن حضرت در مكتب اخلاق و تعلیم و تربیت نیز تواند بود.

بیگمان سر بعثت انبیاء عظام، تکمیل مکارم اخلاقی و تهذیب نفوس انسانی بوده است که در هر عصری به الهام ریانی و مشیّت بالغه و حکمت کامله الهی و بمقتضای حال و مقام واستعداد مردم درجهت تحقق و تکامل این امر خطیر معنوی قیام کرده‌اند، خاصه آن که بقول حکیم سبزواری که گفته است:

ا ذ مقتضی الحکمة و العناية ایصال کل ممکن لفایة<sup>۱۹</sup>

در سلسله ممکنات همه‌چیز باید به غایت کمال خود برسد والبته تربیت و ارشاد خلائق نیز از این قاعده مستثنی نیست و خوشبختانه امروز می‌بینیم که پس از قرنها تجربه و ممارست و بررسی، فلاسفه و علمای تعلیم و تربیت و جامعه‌شناسی نیز توجه به جنبه‌های معنوی را یگانه چاره درمان دردهای جامعه بشری شناخته‌اند تا آنجاکه دانشمند سابق الذکر (راسل) برای بهبود اوضاع ناسیان جهان پیشنهاد می‌کند که: «... اگر می‌خواهیم با صنایع و فنون جدید، زندگی با سعادتی داشته باشیم باید مساوات طلبی را بجای میل بر غلبه واستیلا بگذاریم - عدالت‌خواهی را بجای عشق به فتح و ظفر فراردهیم، هوش و فراست را جانشین زور و درنده‌خوبی ... و همکاری را قائم مقام رقابت کنیم ... و بتمام نژاد انسان مثل یک خاک واده نظر افکنیم ... (البته) تغییر طرز فکر که لازمه این کار است مشکل است و در یک لحظه انجام نمی‌شود ولی اگر لزوم آن را مریبان ما تصدیق کنند و جوانان را برای زندگانی دنیا امروز تربیت نمایند ... این تغییر در ظرف مدت یک نسل انجام می‌گیرد و به این ترتیب می‌توانیم امیدوار باشیم که لااقل قسمی از نوع انسان را از هلاکت‌عام ... نجات داده‌ایم»<sup>۲۰</sup>.

چنان که ملاحظه می‌شود راسل نیز سرانجام برای رهائی جامعه بشری از تباہی و فساد و مصائب و مشکلات عمومی به مبانی اخلاقی و تعلیم و تربیت نسل جوان برپایه تهدیب نقوس متوجه گردیده و علاج بیماریهای اجتماعی را به عهده مریبان یعنی طبیبان معنوی گذاشته است و از این حیث با جان دیوئی (J. Dewey) دانشمند بزرگ علوم تربیتی معاصر آمریکائی، باهمه اختلافی که در مسائل فلسفی و روش تحقیق بایکدیگر دارند<sup>۲۱</sup> همداستان شده که گفته است:

«... هریک از افراد بشر واجد قوای خالقه و استعدادهای خاصی است که هرگاه بطور صحیح پرورش باید وی را در این جهان آشفته و پرمشقت کمک بسزائی می‌نماید. بزرگترین وظیفه تعلیم و تربیت پژوهش این قوی و استعدادها و تربیت و تبدیل آنها به عادات اخلاقی پایدار است»<sup>۲۲</sup>.

با این که سخن کمی به درازا می‌کشد نباید ناگفته گذشت که قرنها پیش از برتراندراسل و جان دیوئی - حکیمان و عارفان و دانشمندان و شاعران بزرگ‌ما چون

غزالی و خواجه نصیر و مولوی و سعدی ... به پیروی از تعالیم عالیه اسلامی همین حقایق را بابیانی رساتر شرح و بسط داده‌اند.

غزالی در کیمیای سعادت نوشته است: «... بدان که آدمی را ببازی و هرزه نیافریده‌اند بلکه کار وی عظیم است و خطروی بزرگ، چه اگر وی ازلی نیست ابدیست و اگرچه کالبدوی خاکی و سفلی است حقیقت روح وی علوی وربانی است و گوهر وی اگرچه در ابتدا آمیخته و آویخته به صفات بهیمی وسبعی وشیطانی است چون در بوته مجاهدت نهی از این آمیزش وآلایش پاک‌گردد وشایسته حضرت ربویت شود ... و اسفل السافلین وی آنست که در مقام بهایم وسباع وشیاطین فرود آید که اسیر شهوت و غضب شود و اعلی علیین وی آنست که به درجه ملائکه رسد چنان که از دست شهوت و غضب خلاص یابد و هردو اسیر وی گردند و وی پادشاه ایشان گردد و چون بدین پادشاهی رسد شایسته بندگی حضرت الهیّت گردد و این شایستگی صفت ملایکه است و کمال درجه آدمیست ...»<sup>۲۳</sup>.

و خواجه نصیر طوسی در اخلاق ناصری در همین باب آورده است: «... انسان در بدو فطرت مرتبه وسطی یافته است و میان مراتب کاینات افتاده و اورا راهی است به اراده به مرتبه اعلی و بالطبعیه به مرتبه ادنی ... اگر در مرتبه اصلی سکون واقامت اختیار کند و زمام بدرست طبیعت خود دهد اورا ... به سمت اسفل گرداند و شوقی فاسد و میلی تباہ مانند شهوتها رديّه ... با آن اضافت شود تا آن که ... به کمتر مدتی به درجه ادنی و مرتبه اخسر رسد و این مقام هلاک و بوار او بود ... و از مرتبه خویش منحط شود و به مرتب بھایم رسد یافر و تراز آن آید اوئیک کالانعام بل هم اضل ... و اگر بروفق مصلحات از روی ارادت بر قاعدة مستقیم حرکت کند و بتدریج سوی علوم و معارف و آداب و فضائل گراید ... نورالله براو تابد و مجاورت ملاء اعلی یابد و از مقربان حضرت صمدی شود ...»<sup>۲۴</sup>.

ومولانا جلال الدین محمد در شرح و تفسیر حدیث نبوی: ان الله تعالى خلق الملائكة وركب فيهم العقل وخلق البهائم وركب فيها الشهوة وخلق بنی آدم و ركب فيهم العقل والشهوة فمن غالب عقله شهوته فهو اعلى من الملائكة ومن غالب شهوته عقله فهو ادنى من البهائم ، چنین سروده است:

خلق عالم را سه گونه آفرید  
آن فرشتست و نداند جز سجود  
نور مطلق زنده از عشق خدا  
همچو حیوان از علف در فربه  
از شقاوت غافلست و از شرف  
نیم او زافرسته و نیمیش خر  
نیم دیگر مایل علوی شود<sup>۲۵</sup>  
زین دوگانه تاکدامین بردنَرد  
از ملایک این بشر در آزمون  
از بهایم این بشر زان کابتراست...<sup>۲۶</sup>

در حدیث آمد که یزدان مجید  
یک گره را جمله عقل و علم وجود  
نیست اند ر عنصرش حرص و هوی  
یک گروه دیگر از دانش تهی  
او نبیند جز که اصطبل و علف  
این سوم هست آدمی زاده و بشر  
نیم خر خود مایل سفلی بود  
تا کدامین غالب آید در نبرد  
عقل اگر غالب شود پس شدفرون  
شهوت ارغالب شود پس کمترست

وسعدی قریب هفتصد سال پیش از فلاسفه غرب در غزل عرفانی و اخلاقی بسیار معروف  
خود به مطلع :

تن آدمی شریفست به جان آدمیت  
نه همین لباس زیباست نشان آدمیت

در بیان همین معانی فرموده است :

خور و خواب و خشم و شهوت شفبست و جهل و ظلمت  
حیوان خبر ندارد ز جهان آدمیت  
مگر آدمی نبودی که اسیر دیو ماندی  
که فرشته ره ندارد به مکان آدمیت  
اگر این در نده خوبی ز طبیعت بمیرد  
همه عمر زنده باشی به روان آدمیت  
رسد آدمی به جایی که بجز خدا نبیند  
بنگر که تا چه حد است مکان آدمیت  
طیران مرغ دیدی تو زپای بند شهوت  
بدر آی تا بینی طیران آدمیت<sup>۲۷</sup>

از آنچه بشرح گفته آمد مسلم گردید که حکما و دانشمندان متقدم و متاخر در شرق و غرب عالم در این باره متفقند که با وجود این که انسان از لحاظ جنبه‌های روحانی مظہر کمال و جمال مطلق و جلوه‌گاه انوار الوهیت است و شایستگی و استعداد ارتقاء به اوج رفعت و ذروه عزت را دارد و در زمینه علوم مادی نیز به جایی رسیده که پای بر فرق فرق دان نهاده و دل هر ذره‌بی که شکافته آفتایی در آن یافته است<sup>۲۸</sup> اگر در بند هواهای نفسانی و آلایشها جسمانی گرفتار آید و از فیض راهنمایی و ارشاد پیشوایان ادیان الهی و تربیت صاحب نظر آن و مریبان واقعیین و با ایمان محروم گردد نه تنها از سیر بسوی کمال و نیل به سعادت بازمی‌ماند بلکه بقول فلاسفه مغرب زمین به زوال و نیستی نیز محکوم خواهد بود.

در پایان ذکر این نکته لازم است که مانیز جزوی از کل و قسمتی از همین جامعه بشری هستیم و نباید خود را از تطور و تحول مطلوبی که بعد از گذشت قرنها به همت خردمندان ژرف‌بین و مصلحت‌اندیش در مبانی آموزش و پرورش و فرهنگ جهان بویژه در زمینه معنویات و معارف الهی و فضائل انسانی پدیدار گردیده بر کنار بداریم بلکه به مصدقاق : الفضل للمتقدم به جهت سهم بزرگی که بر اثر سابقه در خشان تاریخی در پیشرفت تمدن عالم داریم<sup>۲۹</sup> باید در پرتو تعلیم و تربیت صحیح، چرا غ توفیقی فرار اه جوانان میهن خویش بداریم و برای بهبود اوضاع اجتماعی در تهذیب اخلاق آنان صمیمانه بکوشیم و به افتخارات تازه‌بی، غیر از آنچه نیاکان ما داشته‌اند نائل گردیم.

### یادداشت‌ها :

۱ - امیدهای نو، برتراندر اسل، ترجمه دکتر شایگان، تهران ۱۳۳۶، ص ۱۸۳.

۲ - همان کتاب به ترتیب صفحات: ۲۶۳ و ۱۰ و ۲۸۴ و ۲۴۲ و ۱۶۲.

۳ - دیوان محمد تقی بهار (ملک الشعرا)، ج ۲، تهران ۱۳۳۶ خورشیدی، ص ۳۷۸ در غزلی

لغز به مطلع:

- میان ابرو و چشم تو گیروداری بسود من این میانه شدم کشته این چه کاری بود
- ۹ - دیوان عبدالواسع جبلی ، به اهتمام دکتر ذبیح‌الله صفا ، ج ۱ ، تهران ۱۳۴۹ ، ص ۱۲-۱۴ .
- ۱۰ - آینده نامعلوم تمدن ، آرنولد جوزف توینی ، ترجمه دکتر فرهنگ جهانپور ، چاپ دانشگاه اصفهان ، ص ۳۲۰ .
- ۱۱ - نقل بالند کی تغییر عبارت از کتاب خدا پرستی و افکار روز ، تهران ۱۳۴۲ ، ص ۱۳-۱۴ .
- ۱۲ - نقل به اختصار و تغییر عبارت از مجله نور دانش .
- ۱۳ - کلیات تاریخ تمدن جدید در اروپا ، عباس اقبال ، تهران ۱۳۲۰ ، ص ۳۵۷-۳۵۸ .
- ۱۴ - سفر پر شمر ، بقلم مجید موقر ، مجله مهر ، شماره ۲۰ ، اردیبهشت ۱۳۴۵ ، دوره دوازدهم ، ص ۸۶-۹۰ .
- ۱۵ - کتاب عظمت محمد (ص) ، محمد احمد جادالمولی ، ترجمه استاد محمود عشاوبی ، چاپ دوم تهران ، ۱۳۱۸ ، ص ۱۵ .
- ۱۶ - قرآن مجید ، سوره جمعه ، آیه ۲ .
- ۱۷ - در سوره مبارکه بقره نیز در آیه ۱۲۹ قریب به مضمون آیه دوم سوره جمعه چنین آمده است: ربنا وابعث فيهم رسولاً منهم يتلوا عليهم آياتك ويعلمهم الكتاب والحكمة ويزكيهم ... وازاینرو مسلماً قرآن کریم علاوه بر تعلیم کتاب و حکمت، ترکیه نفوس را ضرور و در بایست شناخته و این هر دوزا لازم و ملزم شمرده است .
- ۱۸ - نهج الفصاحة ، مجموعه کلمات قصار حضرت رسول اکرم (ص) ، تألیف و ترجمه ابوالقاسم پاینده ، چاپ پنجم ، تهران ۱۳۴۶ ، ص ۱۹۵ .
- ۱۹ - شرح منظومه غر الفوائد ، حاج ملا هادی سبزواری ، طبع گراوری از نسخه ناصری ، ۱۳۶۷ھ. ص ۱۱۸ .
- ۲۰ - امیدهای نو ، ص ۲۳۵-۲۳۶ .
- ۲۱ - فلسفه (مسائل فلسفی ، مکتبهای فلسفی ، مبانی علوم) ، دکتر علی شریعتمداری استاد دانشگاه اصفهان ، ۱۳۴۷ ، ص ۶۴-۷۴ .
- ۲۲ - مدرسه و شاگرد ، جان دیوئی ، ترجمه مشق همدانی ، چاپ سوم تهران ، ۱۳۴۴ ، ص ۱۳۸ .
- ۲۳ - کیمیای سعادت ، امام محمد غزالی ، بتصحیح احمد آرام ، چاپ سوم تهران ، ۱۳۴۵ ، ص ۲ .
- ۲۴ - اخلاق ناصری ، خواجه نصیر طوسی ، طبع تهران ، کتابفروشی علمیه اسلامیه ، ص ۲۸-۲۹ .

بـاتـقـدـيـم وـتـأـخـير عـيـارـات .

۲۵- در نسخه طبع نیکلسون، بجای علوی، عقلی آمده و مصراع دوم بیتعزبور و سهیت دیگر از مثنوی مولوی به خط سیدحسن میرخانی (ص ۳۶۱) که در سال ۱۳۲۱ خورشیدی در چاپخانه آفتاب بطبع رسیده است نقل گردید.

۲۶- مثنوی معنوی، بتصحیح نیکلسون، ج ۴، ص ۳۶۶؛ ایضاً مثنوی به خط سیدحسن میرخانی، ج ۴، ص ۳۶۱.

۲۷- دیوان سعدی شیرازی ، بکوشش مظاہر مصفّا ، تهران ۱۰۳۴ ، ص ۷۸۳ ؛ ایضاً کلیات سعدی ، از روی نسخهٔ محمد علی فروغی ، تهران انتشارات جاویدان ، چاپ علمی ، ص ۵۹۴ .

۲۸- عبارت بالا مقتبس است از دویست زیر از ترجیع بند لطیف عرفانی هاتف اصفهانی که گفته:

دل هـ فـ دـ هـ کـ هـ شـ کـ اـ فـ هـ باـ شـ دـ هـ اـ نـ هـ

و اشار تست به تسریع فضا و کرات سماوی (چه در تاریخ ۲۹ تیر ماه ۱۳۴۸ بشر به کره ماه قدم نهاده) و همچنین استفاده از نیروی اتم که سال‌هاست مورد بهره‌برداری قرار گرفته است.

۲۹- تاریخ فرهنگ ایران، دکتر عیسی صدیق، چاپ دوم تهران، ۱۳۷۸، ص ۴۰۶-۴۴۵؛  
ایضاً فرهنگ کهن و جاودان ایران، بقلم نگارنده، در مجله هنر و مردم، دی ماه ۱۳۵۱

شماره صد ویست و سوم ، ص ۱۷-۱۹ علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

پرستال جامع علوم انسانی